

Познавательный интерес — это стимул, способствующий повышению активности студента, совершенствованию навыков и умений.

Для формирования познавательного интереса при отборе текстового материала имеет значение ряд объективных и субъективных факторов, играющих определяющую роль в формировании единичного мотива или их совокупности.

В.Н. Черкас
г. Минск

ИЗУЧЕНИЕ ИСТОРИИ КАК СРЕДСТВО ПОДГОТОВКИ К ВОСПРИЯТИЮ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Изучая иностранный язык, человек должен усвоить не только его лексику и грамматику. Поскольку язык является средством накопления и передачи информации, то во время изучения необходимо познакомиться с культурой, историей, искусством и т.д. страны изучаемого языка. Это позволит изучающему оперировать такими же понятиями, образами, что и носители языка.

Касаясь ознакомления с русской художественной литературой, следует отметить, что иностранным студентам, как и детям, проходящим социализацию в нашей культурно-бытовой общности, предстоит познакомиться со многими книгами, которые любой человек должен обязательно прочитать — программными (облигаторными), но, конечно, в меньшем объеме.

Готовность к восприятию художественного произведения складывается из двух предпосылок.

Во-первых, адресат должен владеть условным языком соответствующего вида искусства. Например, свои средства выражения развивают в словесности сентиментализм и романтизм.

Во-вторых, адресат должен располагать знаниями об эпохе, в которую было создано произведение искусства, так как оно не только сообщает определенные сведения об эпохе, но и предполагает определенное “владение” эпохой для его расшифровки. Это и понятно: автор всегда обращается к своим современникам и вполне рассчитывает на свойственные им фоновые знания.

Перед чтением художественного произведения необходимо снабдить учащихся такими предварительными фоновыми знаниями. Эти знания определяют готовность читателя искать смысл за пределами конкретного содержания образа: если, например, читателю ничего не известно о крестьянской войне под предводительством

Емельяна Пугачева, то повесть А. С. Пушкина “Капитанская дочка” может быть воспринята как рассказ о женитьбе Петра Гринёва на Марье Мироновой.

Именно так и случилось, например, с переводом повести на китайский язык в 1903 г. Повесть не была предварена никакой исторической справкой и в переводе получила название “Русская романтическая повесть”. Кроме того, она имела подзаголовок “Сон бабочки среди цветов”. Нет ничего удивительного в том, что китайские читатели восприняли повесть как любовную историю.

Во избежание такого однобокого подхода к знакомству с русской классической литературой на кафедре было издано учебно-методическое пособие для иностранных студентов на материале текстов по истории России и Белоруссии XIX в. В нем рассматриваются основные исторические события русской истории прошлого века, которые нашли отражение в произведениях русских писателей. Знания, полученные во время работы над текстами и упражнениями пособия, как раз и являются тем необходимым фоном, который при чтении художественного произведения поможет студентам правильно понять, во-первых, что случилось, во-вторых, почему (т.е. каковы мотивы и чувства действующих лиц) и, в-третьих, как писатель оценивает случившееся (какова идея писателя).

Пособие предназначено для студентов третьего курса, которые изучают творчество Л.Н. Толстого, А. С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова. Изучив тему “Отечественная война 1812 года”, студенты с большим интересом прочитают “Бородино” М.Ю. Лермонтова и познакомятся с романом Л.Н. Толстого “Война и мир”. Прочитав текст о восстании декабристов, студенты воспримут идеи, которые владели ими, а также поймут чувства, которые переполняли А.С. Пушкина во время написания ссыльным товарищам стихотворения “В Сибирь”.

Автор надеется, что данное пособие послужит важным средством аккультурации иностранных студентов.

М.С.Шубут
г.Минск

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ И КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АОС

Использование компьютерных автоматизированных обучающих систем (АОС) позволяет существенно интенсифицировать процесс обучения. В процессе эксплуатации обучающей системы необходи-